

CENTRE
CULTUREL
CORÉEN

CALENDRIER
DES ACTIVITÉS



SEPTEMBRE - OCTOBRE 2019



2, avenue d'Iéna - 75116 Paris
Tél : 01 47 20 84 15 - 83 86 Fax : 01 47 23 58 97
www.coree-culture.org



www.facebook.com/CentreCulturelCoreen



twitter.com/KoreaCenterFR



[www.youtube.com/user
/CentreCulturelCoreen](https://www.youtube.com/user/CentreCulturelCoreen)



www.instagram.com/centreculturelcoreen

Ouvert du lundi au vendredi, de 9h30 à 18h

Expositions ouvertes au public le jeudi jusqu'à 20h
Bibliothèque ouverte le jeudi jusqu'à 20h

Chers amis du Centre Culturel Coréen,

Après plusieurs années passées à chercher un grand et bel immeuble à Paris susceptible d'accueillir le nouveau Centre Culturel Coréen, suivies du dépôt d'un permis de construire puis de travaux d'aménagement qui ont duré deux ans, voici venu enfin le moment tant attendu par toute la communauté coréenne et tous les amis français de la Corée : ce nouveau Centre va enfin ouvrir ses portes à partir du 20 novembre !

Nous vous accueillerons donc très prochainement dans nos nouveaux locaux du 8^e arrondissement au 20 rue La Boétie. Disposant de quelque 3500 m² (presque 5 fois la superficie de notre Centre actuel), d'une vaste bibliothèque, de nombreux espaces pour nos expositions, nos ateliers et nos cours, ainsi que d'un nouvel auditorium (entre autres), ce vaste bâtiment, qui abritera également l'Office National du Tourisme Coréen et la Korea Creative Content Agency, nous permettra de vous proposer à l'avenir un bien plus large choix d'activités et d'événements culturels qu'auparavant : concerts, cinéma, conférences, stages, etc.

Je crois donc que ce nouveau Centre, dont j'ai l'honneur et le plaisir d'être le directeur, deviendra dans les années à venir le haut lieu de la culture coréenne à Paris. Je m'y emploierai en tout cas pour ma part avec ardeur !

En revanche, si de nombreux événements culturels de haute tenue y seront programmés à partir du 20 novembre, vous comprendrez qu'il nous soit difficile de maintenir en septembre et octobre une programmation dans nos locaux actuels. En effet, tous nos bureaux, tout notre mobilier et équipement, ainsi que notre bibliothèque avec ses 30 000 documents doivent être déménagés avec tout ce que cela sous-entend de tri et de préparation. Par conséquent, nous ne vous indiquons dans ce calendrier Septembre-Octobre 2019 des activités culturelles coréennes en France que notre exposition en cours depuis juillet avenue d'Iéna, « Mémoire de 1919 : histoire de la résistance coréenne », qui s'achève mi-octobre, ainsi que quelques événements artistiques qui se déroulent hors de nos murs et qui nous paraissent intéressants.

Je vous laisse donc les découvrir et vous donne rendez-vous à partir du 20 novembre au 20 rue La Boétie pour le véritable lancement de notre saison culturelle avec la superbe exposition inaugurale réalisée en collaboration avec le Musée National du Folklore de Corée. Son thème ? Les couleurs traditionnelles coréennes, chacune de ces couleurs ayant, dans la culture de notre pays, un sens bien particulier.

Mais nous vous en dirons un peu plus sur cette exposition dans notre prochain calendrier de Novembre-Décembre dans lequel vous pourrez également découvrir quelques autres événements culturels de haute tenue qui célébreront au cours des mois qui viennent l'ouverture de notre nouveau Centre.

En attendant d'avoir le plaisir de vous accueillir bientôt dans nos murs, je vous adresse, chers amis, mes cordiales salutations.

JOHN Hae-oung
Directeur du Centre Culturel Coréen

Overture à partir du 20 novembre 2019
du nouveau Centre Culturel Coréen à Paris
20, rue La Boétie
75008 PARIS
Tél : 01 47 20 84 15

Jusqu'au 15 octobre

« Mémoire de 1919 - Histoire de la résistance coréenne »



Paris 1919. La délégation coréenne et ses amis français.

Après l'annexion de la Corée par le Japon en 1910 et l'instauration d'un pouvoir colonial oppresseur, les Coréens, ne perdant pas espoir, s'efforcèrent de recouvrer leur souveraineté nationale. Leur forte détermination, tant de la part d'intellectuels que de citoyens issus de toutes les classes sociales, finit par faire éclater un soulèvement avec des manifestations qui gagnèrent le 1^{er} mars 1919 tout le pays. Malgré la féroce répression des autorités impériales japonaises et l'échec de ce soulèvement populaire qui fut noyé dans le sang (plus de 7 000 morts et 20 000 arrestations), le mouvement de l'indépendance du 1^{er} mars fit naître et croître chez les Coréens un fort sentiment patriotique. Celui-ci conduisit en avril 1919 à la création à Shanghai d'un Gouvernement provisoire coréen en exil qui proclama l'indépendance de la République de Corée.

Cette année 2019 célèbre le centenaire de l'établissement du Gouvernement provisoire précité

et également d'une année 1919 qui fut cruciale dans l'histoire coréenne.

En cette occasion, le Centre Culturel Coréen organise une exposition relatant les principaux événements et présentant les protagonistes de cette période mouvementée. S'appuyant sur des textes anciens, des documents, des photos et des films évoquant l'histoire coréenne à l'époque de la colonisation japonaise, cette exposition permet de mieux cerner le contexte historique dans lequel ont été fondés le mouvement coréen d'indépendance et son bureau à Paris, de mieux connaître ce mouvement d'indépendance et son action, ainsi que les personnalités les plus importantes qui en furent les leaders.

Une exposition d'un grand intérêt historique, à ne pas manquer.

Jeudi 12 septembre de 18 h à 22 h 30

KOREA : LE FOOD MARKET, EDITION SPECIALE CORÉE



À l'occasion de « Chuseok », véritable Thanksgiving coréen, l'équipe du Food Market s'associe à Hyeseon Jeong et Bora Nam de l'épicerie pop up et plateforme média In Another Country pour nous proposer un menu 100% coréen sur le Boulevard de Belleville !

Bimbimbap, Kimchi, Mandu, Dac Bulgogi, Tteokbokki, Kimbap, Hoteok... si vous n'êtes pas encore devenus adeptes ou initiés à la cuisine coréenne - qu'il s'agisse de ses grands classiques, de sa street food ou de sa cuisine du temple, ou encore des spécialités de la Corée du Nord -, vous allez le devenir en découvrant toutes ses facettes.

C'est une sélection des 15 meilleurs restaurateurs coréens de la capitale qui rempliront les étals de leurs spécialités et les rendront accessibles à tous pour moins de 10 € sur le marché !

In Another Country tiendra d'ailleurs ce soir-là un stand qui proposera des produits coréens d'épicerie fine ainsi que les plats d'Esu Lee, le talentueux chef du restaurant C.A.M., célébré pour savoir allier à merveille créativité et recettes traditionnelles.

Hero et son poulet frit, Mandoobar et ses mandoo, Pierre Sang Boyer et son bimbimbap, Bueok et son jeon (galettes coréennes), Seoul Mama et ses kimchi balls, Bekseju Village et son bekse bossam (poitrine de porc cuite au bekseju), Comptoir Coréen et son dac bulgogi (poulet sauté au soja), DOMA et ses teokpoki, DASO Restaurant Coréen et ses kimbap (makis coréens), Sobane et ses barbecues coréens, Bap-Sain et son gangjeong aux crevettes (crevettes frites recouvertes de sauce aigre-douce), Yido et son sundae (boudin coréen), Boulangerie Hong et ses songpyeon (gâteaux de riz aux sésames), la liste fait déjà rêver et le menu complet sera annoncé à la rentrée!

Rendez-vous donc le 12 septembre sur le boulevard de Belleville pour fêter Chuseok et s'adoucir la rentrée baguettes en main !

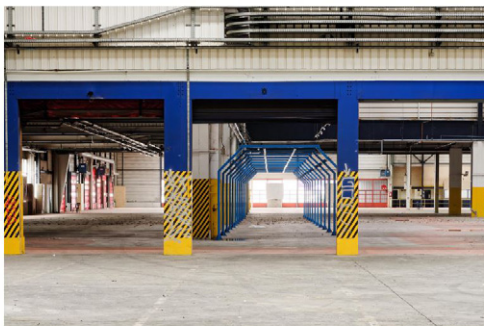
Sources : www.facebook.com/events/2377664212555464/

LE FOOD MARKET

11, boulevard de Belleville
75011 PARIS

Du 18 septembre 2019 au 5 janvier 2020

15^e Biennale d'Art contemporain de Lyon



Pour sa 15^e édition, la grande Biennale d'Art contemporain de Lyon - qui avait accueilli, en 2017, 330 000 visiteurs - change de lieu et investit pour la première fois les 29 000 m² des anciennes usines Fagor, lieu emblématique de l'histoire ouvrière lyonnaise. Le commissariat de cette édition a été confié à l'équipe de curateurs du Palais de Tokyo qui a sélectionné pour l'occasion une cinquantaine d'artistes particulièrement inventifs de toutes générations et nationalités.

Trois artistes coréennes ont été invitées à présenter leur travail dans le cadre de cette Biennale :

Mire LEE, née à Séoul en 1988, vit et travaille à Séoul. Les sculptures motorisées de Mire Lee s'apparentent à des machines organiques dans lesquelles des liquides visqueux circulent et se répandent dans des enchevêtrements de câbles et de tuyaux. Relevant d'une relation affective ambiguë de l'artiste aux matières qu'elle travaille comme l'acier, le silicone ou l'argile, ses œuvres explorent la tension entre attraction et répulsion, amour et haine, douceur et violence, domination et soumission...

Yona LEE, née à Busan en 1988, vit et travaille à Auckland (Nouvelle-Zélande).

Yona Lee réalise de grandes installations d'apparence labyrinthique. Dans les halles des anciennes usines Fagor, des centaines de mètres de tuyaux en acier inoxydable sont coupés et soudés pour former des structures linéaires élaborées, permettant un autre rapport à l'espace. En y incorporant des éléments extraits d'espaces urbains ou domestiques, l'artiste infuse son œuvre d'un surréalisme du quotidien. Travaillant toujours *in situ*, elle met en forme des systèmes ou réseaux pouvant autant apparaître autoritaires qu'utopiques, utilitaires que ludiques...

Minouk LIM, née à Daejeon en 1968, vit et travaille à Séoul.

L'œuvre protéiforme de Minouk Lim, entre sculpture, son et performance, s'inspire de la transformation récente de la Corée du Sud. Pour la Biennale, elle imagine une source d'eau chaude qui serpente dans les espaces et véhicule des costumes inspirés par les patrons de costumes traditionnels coréens en chanvre qui frent l'objet de détournements pendant l'Occupation japonaise. Ces costumes flottants à la surface de l'eau, initialement réservés aux rites funéraires, ravivent la mémoire collective autant que celle, encore vive, des anciennes usines Fagor qui produisaient, il y a encore peu, des machines à laver...

BIENNALE DE LYON

Tél : 04 27 46 65 60

www.labiennaledelyon.com

ANCIENNES USINES FAGOR

65, rue Challemeil Lacour

69007 LYON

Samedi 28 septembre de 13 h à 20 h

4^e édition du « Festival Coréen » du 15^e arrondissement

KOREAN
CULTURE DAY



Fort des succès de ses trois précédentes éditions (2016, 2017 et 2018), le Festival Coréen revient cette année encore sur le parvis de la Mairie du 15^e arrondissement de Paris.

Ce festival a pour objectif de promouvoir la culture coréenne et de favoriser les rencontres, dans un cadre festif et amical, entre Français et Coréens. Le choix du 15^e arrondissement paraît évident quand on sait que c'est le quartier parisien où il y a le plus de commerçants coréens et où la communauté coréenne est la plus nombreuse. La municipalité de cet arrondissement prisé par les Coréens et les

personnes d'origine coréenne leur offre à nouveau l'occasion de présenter tout un éventail de facettes de leur culture... Une présentation de nature à rapprocher les résidents coréens des habitants français du quartier et à créer des liens d'amitié.

Cette nouvelle édition, organisée par l'Association des Résidents Coréens en France et soutenue par la Mairie du 15^e, proposera au public une belle programmation placée sous le signe de la diversité. Une grande scène sera ainsi dressée au centre de la place de la Mairie pour les spectacles. Le public pourra entre autres y découvrir le traditionnel *jul-tagi* (marche et acrobaties sur corde) permettant de mesurer l'adresse des funambules coréens, voir un défilé présentant les costumes coréens *hanbok*, apprécier la vivacité et l'énergie déployées par les pratiquants du Taekwondo, découvrir le performer fantasque Yamagata Tweekster figure de l'underground coréen, mais aussi, dans un esprit d'échange, entendre un petit concert de l'ensemble français Les petits chanteurs à la croix de bois.

La grande scène centrale sera environnée d'une trentaine de barnums qui accueilleront eux des stands de cuisine coréenne, des ateliers d'art (calligraphie, artisanat du papier...), des boutiques proposant des produits traditionnels et touristiques coréens, etc.

Cette édition 2019 du festival célèbre le centenaire du Mouvement du 1^{er} mars 1919, la création

la même année du Gouvernement provisoire de la République de Corée à Shanghai et rend plus largement hommage à toute une génération de patriotes coréens qui ont lutté pour la liberté et l'indépendance et dont certains ont poursuivi leur combat en exil à Paris.

PARVIS DE LA MAIRIE DU 15^e

31, rue Péclet
75015 PARIS

Mardi 1^{er} octobre à 20 h

Concert « Vivaldi pour la paix dans le monde »

KOREAN
CULTURE DAY



Depuis 2008, l'Association « Échos de la Corée » organise une fois par an un concert classique pour l'Amitié franco-coréenne. En 2017, afin de célébrer son dixième anniversaire, l'association a rendu hommage aux anciens combattants de la guerre de Corée.

Échos de la Corée souhaite désormais ouvrir un nouveau chapitre allant bien au-delà de l'amitié entre nos deux pays. Aussi, depuis l'année passée, le nouveau thème « La paix dans le monde », a débuté avec un grand concert organisé au sein de l'UNESCO, organisme symbole de paix s'il en est, avec des artistes de différentes nationalités : Kun Woo Paik grand pianiste coréen et le Beethoven philharmonique de Vienne dirigé par Philippe Entre-mont. Grâce à cet immense succès, l'association a pu diffuser largement son message de paix.

Pour l'édition 2019, elle a choisi un lieu tout aussi prestigieux, le Théâtre des Champs Élysées qui lui ouvrira ses portes et accueillera un très beau programme, intitulé « Vivaldi pour la paix dans le monde ».

Cette soirée musicale sera entièrement consacrée à la musique baroque. Antonio Vivaldi sera en la circonstance interprété par deux artistes de renommée mondiale : le grand flûtiste Andrea Griminelli et Ji-Yoon Park, 1^{er} violon de l'Orchestre Philharmonique de Radio France. Les deux solistes seront accompagnés par l'Ensemble de la Paix, formation qui a été composée spécialement pour ce concert par François-Marie Drieux, violon solo de l'Orchestre Les Siècles. Tous les musiciens de l'Ensemble se sont déjà produits sur les plus grandes scènes nationales et internationales et sont enchantés de mettre, au travers de leur programme, leur talent au service d'une cause aussi noble que la paix.

Programme

Concerto pour violon et orchestre en mi bémol majeur RV 253
« La tempesta di mare »

Concerto pour violon et orchestre en ut majeur RV 180
« Il piacere »

Concerto pour violon et orchestre en si bémol majeur R 362
« La caccia »

Concerto pour flûte, violon et orchestre en ut majeur RV 533
Les Quatre Saisons, op.8 n° 1 à 4 (transcription pour flûte et orchestre)

Informations et réservations « Vivaldi pour la paix dans le monde » : www.theatredeschampseelysees.fr ou tél : 01 49 52 50 50 / Tarif unique 30 €

Pour toute autre information : echosdelacoree2019@gmail.com ou tél. : 06 79 97 58 45 – Mme Lee Mia

THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES

15, avenue Montaigne
75008 PARIS

OCTOBRE

Du 1^{er} au 17 octobre

Festival « Ici en Corée » 2019 à la Rochelle



Le festival « Ici en Corée » 2019, qui en est à sa 3^e édition, verra se dérouler, durant la première quinzaine d'octobre, plusieurs événements culturels qui auront lieu à la Rochelle et dans d'autres endroits en Charente Maritime.

Le public pourra ainsi découvrir en cette occasion diverses facettes de la culture coréenne témoignant de sa richesse et de sa diversité. Cette 3^e édition du festival mettra entre autres l'accent sur la très savoureuse cuisine coréenne avec notamment une conférence sur la culture gastronomique en Corée, des dégustations, la tenue d'ateliers et de démonstrations culinaires, des expositions de photos présentant la cuisine et l'art de la table coréens, etc.

D'autres aspects de la culture coréenne seront également révélés au public charentais pendant le festival à travers divers événements :

- **Exposition «Séoul»** permettant de découvrir des artistes qui travaillent en Corée dans différentes disciplines : peinture coréenne, photographie numérique, etc.
- **Exposition «Ma Corée à moi»**, montrant un ensemble de photos prises par des voyageurs qui ont visité la Corée du Sud.
- **Spectacles** : pansori, chant traditionnel à une voix avec accompagnement au tambour / création s'inspirant de l'histoire de Li-Tsin (danseuse à

la cour de Joseon) et mêlant la tradition des arts coréens et la musique classique.

- **Projections** de films de fiction et de documentaires, débats entre professionnels du cinéma
- **Ateliers** : calligraphie coréenne, art du papier coréen...
- **Essayage** de costumes traditionnels coréens *hanbok* pour les enfants et défilé de mode
- **Dégustation** de thé et de friandises coréens.

La Corée est de plus en plus connue dans le monde et le nombre de gens s'intéressant à sa culture augmente sans cesse en particulier en France. C'est pourquoi le festival « Ici en Corée » est très attendu. Il constituera pour les Charentais une belle expérience haute en couleurs susceptible de leur donner envie d'en savoir davantage sur le pays et de partir à sa découverte.

Le festival « Ici en Corée » est organisé avec le soutien de la Mairie de La Rochelle, du Centre Culturel Coréen à Paris, de la Fondation des résidents coréens à l'étranger, de la Fondation Institut Roi Sejong et de l'Université de La Rochelle, en collaboration avec plusieurs partenaires régionaux.

Renseignements sur le festival :
<http://festival-iciencoree.com> / neoleumsae@gmail.com

FESTIVAL « ICI EN CORÉE »

17000 LA ROCHELLE
 Tel : 05 16 49 65 45
www.festival-iciencoree.com

Mercredi 9 octobre à 20 h

Concert « Tchaïkovski for ever »

Orchestre philharmonique de Bucheon

Direction : Young Min Park

Piano : Yekwon Sunwoo

L'Orchestre philharmonique de Bucheon, l'un des tout premiers et des plus actifs en Corée du Sud, nous propose dans la grande salle de l'Arsenal de Metz un programme 100% russe. En ouverture, le *Capriccio italien*, joyeux, coloré, étourdissant de



verve orchestrale rappellera l'amoureux du pays du soleil qu'était Tchaïkovski. À l'opposé de la grandiose, tragique, « hyper émotionnelle » *Symphonie n°4* où le compositeur se mettait lui-même en scène aux prises avec le Destin et ses affres.

Le célèbre 3^e *Concerto* de Rachmaninov, en sa formidable opulence virtuose, est peut-être, de tous les concertos russes, celui qui représente le mieux cette mystique du piano, si éperdument slave. Nul doute que le jeune Sunwoo Yekwon, auréolé de plusieurs grands prix internationaux (dont une médaille d'or obtenue en 2017 au prestigieux concours américain Van Cliburn), saura nous la faire partager.

Programme

.Piotr Ilitch Tchaïkovski : *Capriccio Italien* op.45

.Sergueï Rachmaninov : *Concerto pour piano n°3*

.Piotr Ilitch Tchaïkovski : *Symphonie n°4*

Réservation par téléphone au 03 87 74 16 16 ou par internet sur le site www.citemusicale-metz.fr

ARSENAL GRANDE SALLE

3, avenue Ney
57000 METZ

Du 10 au 22 octobre

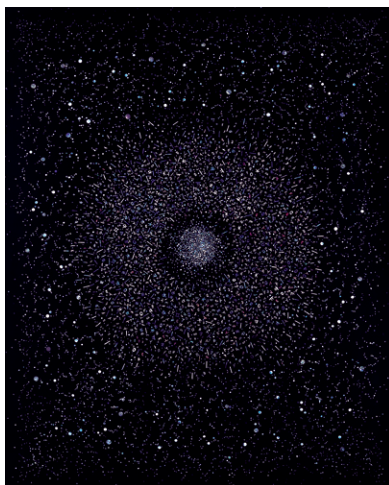
« Les fruits de la persévérance »

Exposition de Kong Sookja

La Siat Gallery, nouvelle venue sur la scène artistique parisienne, ouvre ses portes au cœur de Paris et présente en exposition inaugurale l'œuvre très originale de l'artiste coréenne Kong Sookja. Celle-ci propose une sélection de ses tableaux - petits et grands formats - de mosaïque et laque, réalisés au moyen de techniques artisanales coréennes millénaires.

La laque coréenne utilisée par Kong Sookja, connue sous le nom d'*ottchil*, provient de la sève d'un arbre nommé *ott*. C'est un vernis naturel qui peut provoquer des irritations de la peau et ne sèche que dans des conditions bien spécifiques. Mais c'est également un vernis d'une grande qualité, résistant à l'humidité, à la chaleur, et qui possède même un effet anti moustiques.

Le travail de Kong Sookja consiste à disposer sur un support laqué, artistement et avec une extrême



HUNMINJEONEOM - Formation, 2010,
160 x 120cm, Nacre, ottchil sur bois

minutie, de très petits et très fins bouts de nacre et de coquilles d'œuf pour réaliser de superbes tableaux-mosaïques à la beauté éclatante. Il s'agit d'un travail particulièrement minutieux et complexe qui requiert une grande patience, beaucoup de persévérance et une certaine lenteur d'exécution. De ce fait Mme Kong ne peut produire chaque année qu'un nombre limité de tableaux.

Nul doute que cette œuvre originale d'une artiste d'aujourd'hui utilisant des techniques coréennes de l'ancien temps retiendra l'attention des amateurs d'art français.

Kong Sookja est née en 1946 en Corée du Sud. Après des études de piano à l'Université nationale de Séoul, elle étudie la peinture à la Parsons School of Design de New-York et à l'Art Students League, école new-

yorkaise de Beaux-Arts. Elle est membre de nombreuses associations artistiques, notamment de la Société Nationale des Beaux-Arts (SNBA) de France, du Comité International des Arts de Corée et de l'Association Coréenne des Beaux-Arts. Depuis 2002, Kong Sookja a présenté son travail dans le cadre de nombreuses expositions individuelles et collectives notamment dans différents salons : Salon de la Société Nationale des Beaux-Arts au Carrousel du Louvre de 2006 à 2016, KIAF (célèbre Foire Internationale d'Art contemporain de Corée) de 2008 à 2018, SCOPE Art Show à Bâle, etc.

Informations sur l'exposition et contact :

paris@siatgallery.com

SIAT GALLERY

38, rue Quincampoix

75004 PARIS

www.siatgallery.com

Dimanche 13 octobre à 15h

Dans le cadre du festival Passions Baroques de Montauban Concert de Pansori, Heungbo-ga / Le dit de Heungbo

**KOREAN
CULTURE DAY**

Min Hye-sung, chant
Choi Hyo-dong, tambour



<Le dit de Heungbo>, est l'un des cinq pansori transmis oralement depuis plusieurs siècles.

C'est l'histoire de deux frères qui commence lorsque le méchant et riche Nolbo jette le gentil Heungbo, sa femme et sa ribambelle d'enfants, dans la misère totale. Mais le pauvre Heungbo aura la chance de rencontrer une petite hirondelle blessée qu'il va soigner et qui lui portera bonheur... Censé être l'apologie du respect dû au frère aîné, ce récit nous entraîne dans tous les paysages de l'âme coréenne, passant du rire aux larmes, de la farce à l'élégie, du trivial au fantastique, et sautant du savant au populaire sans que jamais ne ralentisse le souffle qui emporte la chanteuse au travers d'un récit beaucoup plus rusé et critique que sa morale bon enfant ne le laisserait supposer.

Min Hye-sung

Disciple de la chanteuse Pak Song-hee, trésor national vivant, elle est aujourd'hui, une spécialiste reconnue détentrice depuis 2005 du titre Patrimoine culturel immatériel intangible n°5 pour le *Dit de Heungbo*. Depuis plus de vingt ans, Min Hye Sung se produit sur de prestigieuses scènes coréennes aux côtés des plus grands maîtres du genre ainsi qu'à la télévision. En 2016, elle chante lors du plus grand festival de pansori du pays au Palais Gyeongbokgung ainsi qu'au Namsangol Hanok

Théâtre traditionnel coréen d'origine populaire, le pansori est interprété par une chanteuse (ou un chanteur) simplement accompagnée d'un joueur de tambour (gosu), avec pour seul décor une natte et un paravent, pour seul accessoire un éventail. L'interprète narre, déclame et chante un long récit picaresque et édifiant, faisant vivre des heures durant paysans, roturiers, nobles et mandarins devant un public émerveillé. Cet art du récit chanté a d'ailleurs été inscrit en 2003 par l'UNESCO au patrimoine mondial de l'humanité.

Village où elle joue l'intégrale du *Dit de Heugbo*. En 2018, la chaîne MBC Jeonju lui consacre une émission spéciale. Elle est régulièrement invitée lors de festivals à l'étranger, notamment en France. Elle s'est produite de la Chine aux Etats-Unis en passant par la Mongolie dans le but de mieux faire connaître cet art qu'elle enseigne d'ailleurs à l'Université de Yongnam. Elle vient d'enregistrer son 2^e album le *Dit de Demoiselle Sugyeong*, paru en juin 2019 chez Buda/Universal France.

Choi Hyo-dong, percussionniste, a étudié la musique traditionnelle à l'université de Chung-Ang à Séoul. Sa maîtrise de cet art lui a permis de remporter le Prix national du Concours de musique traditionnelle gukak de Seocheon en 2013. Ces dernières années, il s'est produit à plusieurs reprises à l'étranger notamment au Kazakhstan, en Belgique et au Vietnam.



Spectacle surtitré en français par Han Yumi et Hervé Péjaudier

AUDITORIUM DU CONSERVATOIRE

5, impasse des Carmes
82000 MONTAUBAN
Tél. : 05 63 22 12 67

Du 16 au 20 octobre

5^e édition de « Asia Now »



Première foire parisienne dédiée exclusivement à la scène artistique contemporaine d'Asie, Asia Now propose dans les Salons Hoche à Paris 8^e, une 5^e édition riche de nouveautés et de diversité. Conservant une dimension à taille humaine, la foire réaffirme sa vocation d'exploration et de découverte. Elle accueillera une sélection exigeante et pointue de 50 galeries internationales – déjà établies ou plus jeunes et exerçant depuis moins de cinq ans – qui présenteront plus de 250 artistes confirmés et émergents originaires de Chine, d'Asie du Sud-Est, d'Asie Centrale, de Corée et du Japon.

En marge des présentations des galeries, chaque année Asia Now invite également un commissaire

d'exposition en charge d'une plateforme curatoriale, avec projet thématique comprenant une exposition dédiée, programme de performances et sélection personnelle de jeunes galeries.

PROPOSITIONS RENOUVELÉES AUTOUR DE LA SCÈNE SUD-CORÉENNE

Asia Now célèbre à nouveau la venue des galeries présentant la scène établie et émergente de la Corée du Sud avec 313 Art Project (Seoul), The Columns Gallery (Seoul), CHOI & LAGER Gallery (Seoul, Cologne), Galerie Maria Lund (Paris), Galerie Artvera's (Genève), Gallery SoSo (Gyeonggi-do), Art'Loft/Lee-Bauwens Gallery (Forest).

La galerie Maria Lund exposera également, les œuvres de MIN Jung-yeon, artiste coréenne travaillant en France

ASIA NOW

9, avenue Hoche
75008 PARIS

Samedi 19 octobre de 11 h à 16 h

Festival du Kimchi Coréen 2019



A défaut de pouvoir partir en Corée, pourquoi ne pas venir goûter à un petit bout du pays ici à Paris, lors de la 3^e édition du Festival du Kimchi Coréen ?

Le Kimchi, ce célébrité mets traditionnel qui accompagne tous les repas coréens s'invite donc pendant une journée sur le parvis de la mairie du XV^e arrondissement de Paris.

Organisé par l'Association Mes Amis, le Festival du Kimchi Coréen met à l'honneur le « Kimjang » technique traditionnelle de préparation réaffirmant l'identité coréenne et la culture du partage inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Pour celles et ceux qui ne connaissent pas encore le Kimchi, il s'agit d'un mets traditionnel coréen qui peut être réalisé à base de différents légumes (radis, choux, concombre ...), le plus connu étant le Kimchi fait avec du chou. Celui-ci est présent sur toutes les tables coréennes et il est vraiment devenu aujourd'hui une icône emblématique de la cuisine de Corée voire de la culture coréenne dans son ensemble.

Au programme du festival : street food, musique traditionnelle, K-pop, vente de Kimchi, musée du Kimchi ... et surtout atelier de préparation permettant aux amoureux de ce mets goûteux de devenir de véritables spécialistes.

Pour retrouver les senteurs et saveurs de la Corée, rendez-vous donc au Festival du Kimchi Coréen le 19 octobre 2019, sur le parvis de la mairie du XV^e arrondissement de Paris ! Ambiance festive garantie !

Pour l'atelier de confection du Kimchi, inscription gratuite mais réservation préalable obligatoire.

Informations et contact : contactama17@gmail.com ou Facebook (@amafranceofficiel) ou Twitter (@ama_association) ou Instagram (@amafranceofficiel)

**PARVIS DE LA MAIRIE
DU 15^e ARRONDISSEMENT**

75015 PARIS

Jeudi 17 octobre, concours culinaire se déroulant en préambule au festival

Ce concours, organisé par l'Association Mes Amis en collaboration avec l'Institut Le Cordon Bleu se fonde sur une seule exigence : présenter un plat original mettant en avant le Kimchi coréen (porc au kimchi, crêpes au kimchi, etc.). Les candidats pourront remporter de nombreux prix dont des billets d'avion AR Paris-Séoul.

Pour toute information complémentaire, consulter la page Facebook de l'Association Mes Amis (voir ci-dessus)

Du 29 octobre au 5 novembre

14^e Festival du Film Coréen à Paris



Le Festival du Film Coréen à Paris revient cet automne pour sa 14^e édition. C'est l'un des plus grands festivals dédiés au cinéma coréen en Europe, et le plus important en France.

Dans les belles salles du Publicis Cinéma, sur les Champs-Élysées, le FFCP propose d'année en année un panel riche et varié du cinéma coréen d'hier, d'aujourd'hui et de demain. Blockbusters tout juste sortis en salles en Corée, films d'auteur pointus, documentaires passionnants, raretés des années 1960 et 70, focus thématiques, avant-premières prestigieuses, compétition de courts métrages... Le festival explore tout le spectre du cinéma coréen, conviant au passage cinéastes, acteurs et actrices de Corée à venir rencontrer le public parisien et discuter de leurs films.

Ce sont ainsi cette année une vingtaine de longs métrages et autant de courts qui seront projetés durant la manifestation, du 29 octobre au 5 novembre, dans une atmosphère traditionnellement festive et conviviale.

Au fil de ses différentes éditions, le Festival du Film Coréen à Paris a su s'imposer grâce à la qualité de sa programmation comme l'un des événements cinématographiques majeurs de l'automne parisien. Il est ainsi devenu un rendez-vous incontournable pour qui s'intéresse à la Corée en général, et au cinéma coréen en particulier.

Trouvez plus d'informations, ainsi que la sélection complète du 14^e Festival du Film Coréen à Paris et les horaires des séances à partir de début octobre sur le site officiel du festival : www.ffcp-cinema.com

Page Facebook officielle : <https://www.facebook.com/FFCPCinema>

PUBLICIS CINÉMA

133, avenue des Champs-Élysées
75008 PARIS

Cours et ateliers 한국어와 한국문화 교실

Reprise des activités, début octobre
Inscriptions à partir de fin août

Cours de Coréen

Le Centre culturel propose des cours d'initiation à la langue et à la culture coréennes, depuis le niveau débutant jusqu'au niveau moyen, avec approfondissement de la grammaire, de la lecture et de la conversation.

Débutant I

Débutant I-1 : lundi et jeudi de 20h à 21h30
Débutant I-2 : lundi et jeudi de 16h à 17h30
Débutant I-3 : mardi et mercredi de 18h à 19h30
Débutant I-4 : mardi et vendredi de 20h à 21h30
Débutant I-5 : mardi et vendredi de 16h à 17h30
Débutant I-6 : lundi et mardi de 18h à 19h30
Débutant I-7 : mercredi et vendredi de 18h à 19h30

Débutant II

Débutant II-1 : lundi et jeudi de 18h à 19h30
Débutant II-2 : mercredi et jeudi de 20h à 21h30
Débutant II-3 : mardi et jeudi de 16h à 17h30
Débutant II-4 : mardi et mercredi de 20h à 21h30
Débutant II-5 : lundi et mercredi de 18h à 19h30
Débutant II-6 : lundi et mercredi de 20h à 21h30

Moyen I

Moyen I-1 : lundi et jeudi de 20h à 21h30
Moyen I-2 : mardi et jeudi de 18h à 19h30
Moyen I-3 : mardi et vendredi de 20h à 21h30

Ateliers du Centre Culturel Coréen

Les ateliers, animés par des enseignants tous confirmés, permettent au public français de découvrir des disciplines passionnantes faisant partie du riche héritage culturel coréen.

Noeuds coréens ou *maedup*

Lundi de 10h à 12h

Vannerie de papier coréen

Lundi de 18h à 20h

Peinture coréenne (un cours toutes les 2 semaines)

Mercredi de 14h à 18h

Cuisine coréenne

hors les murs :
Jeudi de 18h30 à 20h30
Atelier de l'association Saveurs et culture coréennes
10, rue Claude Decaen - hall2, 75012 Paris

Calligraphie coréenne

Vendredi de 18h à 20h

Danse traditionnelle coréenne

hors les murs :
Mercredi de 19h30 à 21h30
C.I.M.P
8, rue Alfred de Vigny, 75017 Paris

* L'enseignement se déroule sur l'année : d'octobre 2019 à fin juin 2020.

** Âge minimum requis pour suivre nos cours : 18 ans.

*** En cas de trop faible demande (-de 10 personnes inscrites), nous ne pourrons, malheureusement, pas ouvrir le cours et/ou l'atelier concerné.

**** Frais de dossier pour les cours de coréen et les ateliers : 30€ par semestre

(sauf les ateliers de cuisine, de poterie et de danse qui nécessitent des frais de matériel spécifiques, se renseigner auprès du Centre). À régler directement à l'accueil lors de l'inscription finale (la liste des retenus sera annoncé sur notre site internet).



한국문화원
Centre Culturel Coréen

2, avenue d'Iéna - 75116 Paris

Tél : 01 47 20 84 15 - 83 86

Fax : 01 47 23 58 97

www.coree-culture.org



Ouvert du lundi au vendredi, de 9h30 à 18h

Expositions ouvertes au public le jeudi jusqu'à 20h

Bibliothèque ouverte le jeudi jusqu'à 20h

Tél. direct : 01 47 20 84 96

Métro : Iéna, Trocadéro

Bus : 82, 63, 32, 72



Forum
des Instituts Culturels
Etrangers à Paris

Le Centre Culturel Coréen est membre du Forum des
Instituts Culturels Etrangers à Paris